

ВІДГУК
наукового керівника
на магістерську дисертацію
студентки Купчак Інни Ігорівни

виконаної на тему: «Лексико-граматичні та жанрово-стилістичні особливості відтворення англомовних медичних текстів засобами української мови»

Актуальність магістерської дисертації Купчак Інни Ігорівни зумовлена необхідністю дослідження особливостей перекладу англомовних медичних текстів засобами української мови у світлі стрімкого розвитку технологій у сфері медицини та важливістю забезпечення адекватного перекладу медичних текстів та термінів на українську мову.

В роботі подано авторський аналіз теоретичних джерел, висвітлено лексико-граматичні та жанрово-стилістичні особливості англомовних текстів медичного спрямування та їх класифікації, визначено проблеми перекладу медичних текстів.

Слід відмітити новизну проведеного дослідження, в якому здійснено аналіз особливостей українських та англійських медичних текстів та висвітлено лексико-семантичні та жанрово-стилістичні особливості відтворення англомовних медичних текстів, зокрема, медичної термінології, засобами української мови.

Магістерська дисертація є самостійним завершеним науковим дослідженням, виконаним на належному науково-методичному рівні. Проведене дослідження має наукову та практичну цінність. Обсяг роботи та її композиційна структура відповідають поставленій меті і завданням дослідження, тему магістерської дисертації розкрито та досягнуто поставленої мети.

Результати дослідження оприлюднені під час виступу на конференції з публікацією тез доповідей та публікації статті у науковому фаховому виданні.

Зауваження стосуються деяких стилістичних огріхів в роботі та побажання щодо більшої кількості проаналізованих одиниць дослідження, що в цілому не впливає на загальну позитивну оцінку роботи.

Робота Купчак Інни Ігорівни відзначається належним рівнем оригінальності, чітко, логічно і грамотно структурована, оформлена відповідно вимог.

Викладене вище дає підстави вважати, що магістерська дисертація Купчак Інни Ігорівни на тему: «Лексико-граматичні та жанрово-стилістичні особливості відтворення англомовних медичних текстів засобами української мови» є самостійним та оригінальним науковим дослідженням, відповідає чинним вимогам до оформлення випускових кваліфікаційних робіт і може бути рекомендована до захисту на засіданні ДЕК, а її авторка заслуговує на високу оцінку за умови успішного захисту.

Науковий керівник
магістерської дисертації

доцент, к.пед.н. Тікан Я.Г.



Підпис

Дата 13.12.2022